

Trajectoire RO-4¹

Préparé par Lucy-Ann Kubina et Jacinthe Savard

Date de publication : Décembre 2018

Ce document est en complément au rapport intitulé : *Les trajectoires d'aînés dans le contexte de l'accès à des services sociaux et de santé en français dans la région d'Ottawa*, disponible à : http://www.grefops.ca/uploads/7/4/7/3/7473881/les_trajectoires.pdf

Pour citer ce document en particulier :

Kubina, L.A. et Savard, J. (2018). Trajectoire R-O4. Dans : Kubina, Lucy-Ann, Savard, Jacinthe, Drolet, Marie, Savard, Sébastien, Benoit, Josée. *Les trajectoires d'aînés dans le contexte de l'accès à des services sociaux et de santé en français dans la région d'Ottawa*, Rapport de recherche, GReFoPS, Université d'Ottawa.

Introduction au narratif

Le narratif décrit brièvement la trajectoire de services sociaux et de santé du participant et de son proche, s'il y a lieu.

Les facteurs facilitant l'accès à des services en français sont identifiés par des passages en **doré** (membre de l'entourage), des passages en **mauve** (groupe de soutien communautaire), des passages en **orangé** (facteurs institutionnels) et des passages en **rose** (professionnels proactifs dans l'offre de services en français).

Les ruptures de services sont identifiées par les passages en **bleu** (rupture dues au manque de ressources ou autre facteur non lié à la langue) et par les passages en **vert** (rupture liée à la continuité des services dans sa langue).

Chaque narratif est associé à un schéma qui dépeint visuellement la trajectoire de services de ce participant. À la suite du schéma : une légende explique les formes et les couleurs utilisées dans le schéma.

¹ Anciennement B003

Narratif de RO-4.

Les entrevues ont eu lieu en juin 2012 et juillet 2013.

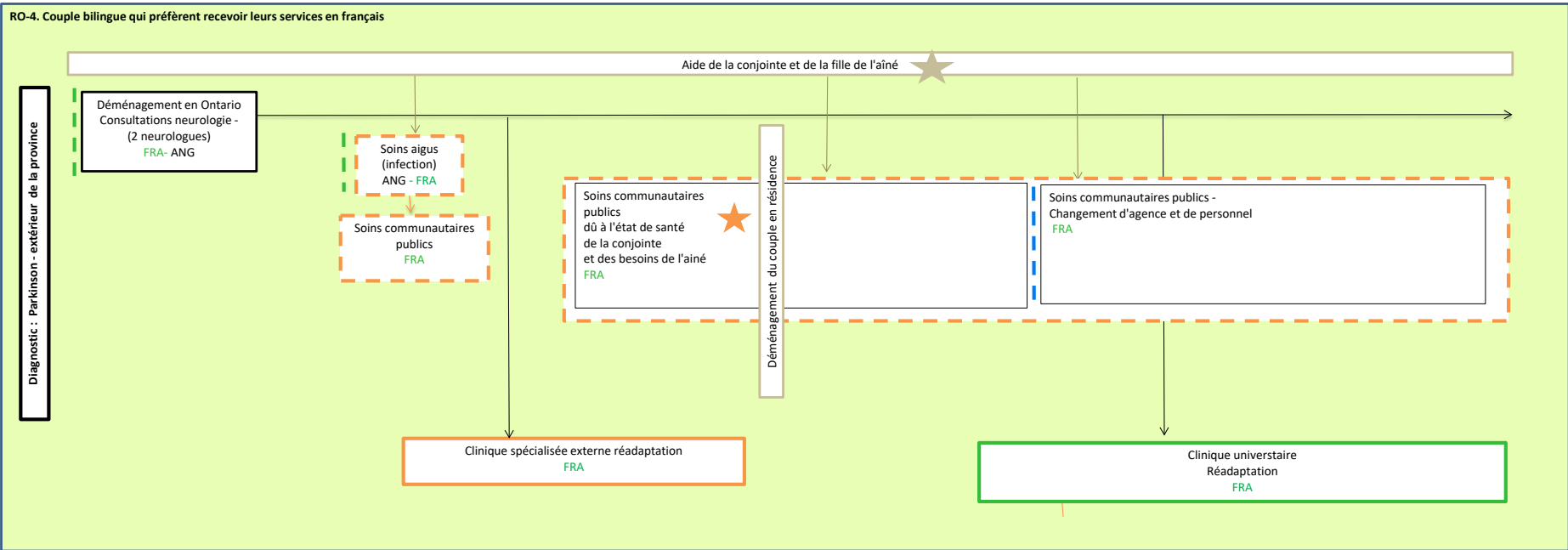
Monsieur est bilingue et préfère les services en français. La conjointe ainsi que la fille de Monsieur sont bilingues et le soutiennent dans son cheminement. Au cours de cette trajectoire de soins, Monsieur reçoit la majorité de ses services en français. Cependant, il vit quelques instances de ruptures de continuité linguistique.

Il y a plusieurs années, lorsqu'il demeurait hors de la province, Monsieur a reçu un diagnostic de maladie de Parkinson. Déménagé dans la région d'Ottawa en 2003, il reçoit deux consultations en neurologie ; **un en français et l'autre en anglais**. En 2010, il est hospitalisé en soins aigus dans un établissement partiellement désigné pour une infection. Le personnel lui parle **en anglais et en français**. À son congé de l'hôpital, il reçoit des soins infirmiers à domicile ainsi que l'aide pour le bain, et une référence à un programme externe en réadaptation. **Tous ces services, prodigués par des établissements partiellement désignés, sont en français**. Même l'infirmière anglophone et bilingue s'adresse à eux en français, ce qui les réjouit.

Lorsque la conjointe de Monsieur éprouve des difficultés de santé, le couple décide de déménager. Ils emménagent en résidence vers novembre 2011. Ils vivent un **décalage avant la reprise de soins communautaires publics** ; ces derniers étant fournis en français par une nouvelle agence. Pendant ce temps, le **neurologue anglophone dirige Monsieur au service de réadaptation d'une clinique universitaire dont le mandat est d'offrir des services aux francophones vivant en situation minoritaire**.

Le schéma de la trajectoire est à la page 3, suivi de la légende à la page 4.

RO-4. Couple bilingue qui préfèrent recevoir leurs services en français



Légende des trajectoires

Fond vert du schéma : le participant demande les services en français
 Fond blanc: le participant ne demande pas les services en français



Contour orange - ligne unie
Établissement ou service de santé désigné



Point tournant en contexte d'établissement désigné ou partiellement désigné



Contour orange - ligne brisée
Établissement partiellement désigné ou en voie de désignation



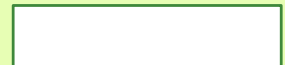
Contour rose - ligne unie
Service de santé domicile privé



Point tournant en contexte de services privés



Contour mauve pâle - ligne unie
Organisme communautaire d'entraide à but non lucratif



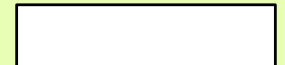
Contour vert - ligne unie
Services de la clinique universitaire dont le mandat est de servir les francophones en situation minoritaire



Contour beige - ligne unie
Soutien familial



Point tournant en contexte de soutien familial



Contour noir - ligne unie
Services d'un médecin ou spécialiste

Rupture de service lié à la langue
Aucun intervenant n'a pu fournir les services en français.

Rupture partielle de service lié à la langue.
Ex.: seulement quelques intervenants ont fourni les services en français.

Rupture de service non lié à la langue
Ex: liste d'attente, coupure de service